secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 1 di 10

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

ADDINOL Penta-Cool WM 930

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela

Sostanze per la lavorazione dei metalli.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta: ADDINOL Lube Oil GmbH

Gebäude 4609

Indirizzo: Am Haupttor Città: D-06237 Leuna

Telefono: +49 (0) 3461 845-0 Telefax: +49 (0) 3461 845-555

E-Mail: info@addinol.de
Persona da contattare: Application Technology
Internet: www.addinol.de

Dipartimento responsabile: ADDINOL Application Technology

1.4. Numero telefonico di +49 (0) 3461 845 222 - Questo numero è disponibile soltanto durante l'orario di

emergenza: ufficio.

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Regolamento (CE) n. 1272/2008

Categorie di pericolo:

Corrosione/irritazione cutanea: Skin Irrit. 2 Lesioni oculari gravi/irritazione oculare: Eye Irrit. 2 Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 3

Indicazioni di pericolo: Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare.

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

2.2. Elementi dell'etichetta

Regolamento (CE) n. 1272/2008

Avvertenza: Attenzione

Pittogrammi:



Indicazioni di pericolo

H315 Provoca irritazione cutanea. H319 Provoca grave irritazione oculare.

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza

P264 Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.

P273 Non disperdere nell'ambiente.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P302+P352 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua.

P332+P313 In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 2 di 10

P362+P364 Togliere tutti gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente .

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo . Continuare a sciacquare.

P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
P501 Smaltire il prodotto/recipiente nell' inceneritore industriale.

Etichettatura speciale di determinate miscele

EUH208 Contiene 2-n-butil-benzo[d]isotiazol-3-one. Può provocare una reazione allergica.

Ulteriori suggerimenti

Il prodotto è stato classificato ed etichettato in base alle direttive comunitarie o in base alla legislazione nazionale

2.3. Altri pericoli

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Non disperdere il prodotto nel suolo.

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico					
	N. CE	N. indice	N. REACH			
	Classificazione-GHS	•	•			
112-34-5	2-(2-Butoxyethoxy)ethanol			<5 %		
	203-961-6		01-2119475104-44			
	Eye Irrit. 2; H319					
122-99-6	2-Phenoxyethanol			<5 %		
	204-589-7		01-2119488943-21			
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1, STOT SE 3; H302 H318 H335					
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd	< 5 %				
	500-236-9		01-2119489407-26			
	Skin Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H3					
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanol	< 3 %				
	201-162-7	603-082-00-1				
	Skin Corr. 1B; H314					
95-14-7	1,2,3-Triazaindene	<1 %				
	202-394-1					
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic 0					
4299-07-4	2-n-butil-benzo[d]isotiazol-3-one	<0,5 %				
	420-590-7	606-079-00-3				
	Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H314 H317 H400 H410					

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Ulteriori dati

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 3 di 10

SEZIONE 4: misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Informazioni generali

Autoprotezione del soccorritore. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto. In caso di dubbio o in presenza di sintomi, consultare un medico.

In seguito ad inalazione

Portare la persona all'aperto. Mettere la persona colpita in posizione di riposo e tenerla calda. In caso di malesseri persistenti consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle

In caso di contatto con la pelle, lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone. Cambiare indumenti contaminati. Use skin protection ointment after cleaning. In caso d'irritazione cutanea consultare un dermatologo.

In seguito a contatto con gli occhi

In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente per almeno 10 - 15 minuti tenendo gli occhi aperti. Successivamente consultare l'oculista.

In seguito ad ingestione

Consultare immediatamente il medico. NON provocare il vomito.

Sciacquare la bocca accuratamente con acqua. Consultare immediatamente il medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Non ci sono informazioni disponibili.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Soccorso elementare, decontaminazione, cura sintomatica.

SEZIONE 5: misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Schiuma. Estintore a polvere. Acqa schizzata. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO2).

Mezzi di estinzione non idonei

Pieno getto d'acqua.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO2). Monossido di carbonio Ossidi di azoto (NOx). Ossidi fosforici. fuliggine.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Allontanare le persone non adeguatamente protette. Non stare contro vento. In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

Ulteriori dati

Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente. Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Usare equipaggiamento di prtezione personale. Pericolo di slittamento a causa di fuoriuscita del prodotto. Eliminare tutte le sorgenti di accensione. In caso di presenza di vapore, polvere e aerosol, utilizzare protezione respiratoria.

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 4 di 10

6.2. Precauzioni ambientali

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere. Nel caso di uscita di gas o di diffusione in corsi d'acqua, sul suolo o in fogne informare le autorità competenti. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Trattare il materiale rimosso come descritto nel paragrafo "smaltimento". Pulire bene gli oggetti sporchi e il pavimento, rispettando le normative in materia ambientale.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per la sicurezza d'impiego

Usare equipaggiamento di prtezione personale. Lavorare in zone ben ventilate oppure con una mascherina per la respirazione. Evitare la formazione di nebbia d'olio. Se maneggiato a contenitore aperto si devono utilizzare dispositivi per l'aspirazione locale. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere l'imballaggio secco e ben chiuso, per evitare contaminazione e assorbimento di umidità. Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

Indicazioni per lo stoccaggio comune

Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

Tenere Iontana/e/o/i da: Agenti ossidanti.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

Proteggere da: Irradazione con raggi ultravioletti/dalla luce del sole. gelo.

Temperatura raccomandata per lo stoccaggio: 5 - 40°C

7.3. Usi finali particolari

Informazioni dettagliate: vedi scheda tecnica.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Valori limite per l'esposizione (VME/VLE; Suva, 1903.f)

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m³	f/ml	Categoria	Provenzienza
122-99-6	2-Phénoxyéthanol	20	110		VME 8 h	
		20	110		VLE courte durée	
112-34-5	Butyldiglykol	10	67		VME 8 h	
		15	101		VLE courte durée	

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 5 di 10

Valori DNEL/DMEL

N. CAS	Sostanza				
DNEL tipo		Via di esposizione	Effetto	Valore	
122-99-6	2-Phenoxyethanol				
Lavoratore DNEL, a lungo termine		dermico	sistemico	34,72 mg/kg pc/giorno	
Lavoratore DNEL, a lungo termine		per inalazione	sistemico	8,07 mg/m³	
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated				
Lavoratore DNEL, a lungo termine		dermico	sistemico	2080 mg/kg pc/giorno	
Lavoratore DNEL, a lungo termine		per inalazione	sistemico	294 mg/m³	

Valori PNEC

N. CAS	Sostanza			
Compartimer	nto ambientale	Valore		
122-99-6	2-Phenoxyethanol			
Acqua dolce		0,943 mg/l		
Acqua di ma	re	0,0943 mg/l		
Sedimento d	acqua dolce	7,2366 mg/kg		
Sedimento m	narino	24,8 mg/kg		
68920-66-1	Alcohols, C16-18 and C18-unsatd., ethoxylated			
Acqua dolce		0,0327 mg/l		
Acqua di mare		0,00327 mg/kg		
Sedimento d'acqua dolce		0,177 mg/kg		
Microrganismi nei sistemi di trattamento delle acque reflue 3,3 mg/l		3,3 mg/l		

Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

fonte:

Recommended limit value for cooling lubricants (steam and aerosol)

MAK: 10 mg/m³

8.2. Controlli dell'esposizione





Controlli tecnici idonei

In aree critiche assicurare un'adeguata ventilazione e un'aerazione puntuale.

Misure generali di protezione ed igiene

Lavare le mani prima delle pause e alla fine della lavorazione. Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati. Lavare gli indumenti contaminati prima del reimpiego. Non mangiare, bere, fumare o fiutare tabacco sul posto di lavoro.

Protezioni per occhi/volto

Occhiali di protezione ermetici. norme DIN/EN: DIN EN 166

Protezione delle mani

Si devono indossare guanti di protezione collaudati: norme DIN/EN: DIN EN 374

Periodo di permanenza con contatto permanente: 480 min

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 6 di 10

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile). Spessore del materiale del guanto: 0.7 mm.

Periodo di permanenza con contatto periodico (spruzzi): 30 min

Materiale appropriato: NBR (Caucciù di nitrile). Spessore del materiale del guanto: 0.4 mm

Protezione preventiva della pelle con crema protettiva.

Protezione della pelle

Usare indumenti protettivi adatti. Cambiare indumenti contaminati. Non mettere nelle tasche di pantaloni nessuno strofinaccio imbevuto del prodotto.

Protezione respiratoria

Se l'aspirazione o ventilazione tecnica non è possibile, si deve far uso di respiratori. maschera completa (DIN EN 136).

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico: liquido/a
Colore: marrone chiaro
Odore: caratteristico/a

Metodo di determinazione

Valore pH (a 20 °C): 9,7 (c = 5.5%) DIN 51369

Cambiamenti in stato fisico

Punto di fusione: -20 °C

Punto di ebollizione iniziale e intervallo di > 100 °C

ebollizione:

Punto di scorrimento: -5 °C

Punto di infiammabilità: > 100 °C DIN EN ISO 2592

Alimenta la combustione: UN Test L.2

Infiammabilità

Solido: Nessun dato disponibile
Gas: Nessun dato disponibile

Proprieta' esplosive

non Esplosivo/a.

Inferiore Limiti di esplosività: 0,6 vol. %
Superiore Limiti di esplosività: 6,5 vol. %
Temperatura di accensione: > 240 °C

Temperatura di autoaccensione

Solido: Nessun dato disponibile
Gas: Nessun dato disponibile
Temperatura di decomposizione: Nessun dato disponibile

Proprieta' comburenti (ossidanti)

Non comburente.

Pressione vapore: Nessun dato disponibile

(a 20 °C)

Densità (a 15 °C): 0,978 g/cm³ DIN EN ISO 12185

Idrosolubilità: molto solubile.

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 7 di 10

Solubilità in altri solventi

Nessun dato disponibile

Coefficiente di ripartizione: Nessun dato disponibile

Viscosità / cinematica: 178 mm²/s DIN EN ISO 3104

(a 20 °C)

Densità di vapore:

Velocità di evaporazione:

Nessun dato disponibile

Nessun dato disponibile

9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile

SEZIONE 10: stabilità e reattività

10.1. Reattività

Questo prodotto è stabile se immagazzinato a delle temperature ambiente normali.

10.2. Stabilità chimica

Alle condizioni di immagazzinaggio, impiego e di temperatura raccomandate, la miscela è chimicamente stabile.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non sono note delle reazioni pericolose.

10.4. Condizioni da evitare

Vedi punto 7 Non sono necessarie ulteriori misure.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiali incompatibili

Reazioni con: Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

In caso di incendio possono svilupparsi: Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO2). Monossido di carbonio Ossidi di azoto (NOx). Ossidi fosforici. fuliggine.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico					
	Via di esposizione	Dosi		Specie	Fonte	Metodo
122-99-6	2-Phenoxyethanol					
	orale	ATE mg/kg	500			
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina					
	orale	DL50 mg/kg	2700	Ratto		
	cutanea	DL50 mg/kg	1600	Coniglio		
95-14-7	1,2,3-Triazaindene					
	orale	ATE mg/kg	500			

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 8 di 10

Irritazione e corrosività

Effetto irritante agli occhi: irritante. Irritazione della pelle: irritante.

Effetti sensibilizzanti

Contiene: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one; 1,2-benzisotiazolin-3-one. Può provocare una reazione allergica.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Nessun dato disponibile

Miscela non sottoposta a test.

N. CAS	Nome chimico	Nome chimico							
	Tossicità in acqua	Dosi		[h] [d]	Specie	Fonte	Metodo		
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina								
	Tossicità acuta per i pesci	CL50 460 mg/l	220 -	96 h	Leuciscus idus	IUCLID			
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r	23 mg/l	1	Desmodesmus subspicatus	IUCLID			
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	108,8	48 h	Daphnia	IUCLID			

12.2. Persistenza e degradabilità

Una parte dei componenti é biodegradabile.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
78-96-6	1-aminopropan-2-olo; isopropanolamina	-0,96

12.4. Mobilità nel suolo

Difficilmente eliminabile dall'acqua.

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

I componenti di questa preparazione non corrispondono ai criteri per una classificazione come PBT o vPvB.

12.6. Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile

Ulteriori dat

Non disperdere il prodotto indistintamente nell'ambiente.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Informazioni sull'eliminazione

Must not be disposed of with domestic refuse. Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Codice di rifiuto del prodotto (RS 814.610.1, OTRif)

120107

Rifiuti prodotti dalla lavorazione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastica; Rifiuti prodotti dalla lavoratione e dal trattamento fisico e meccanico superficiale di metalli e plastica; Oli minerali per macchinari, non contenenti alogeni (eccetto emulsioni e soluzioni); rifiuto speciale

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 9 di 10

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati

Imballaggi contaminati devono essere completamente svuotati e possono essere riutilizzati dopo una pulizia adeguata. Smaltimento secondo le norme delle autoritá locali. Imballaggi che non possono essere puliti devono essere smaltiti.

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto

Trasporto stradale (ADR/RID)

14.1. Numero ONU:

14.2. Nome di spedizione dell'ONU:

14.3. Classi di pericolo connesso al

trasporto:

14.4. Gruppo di imballaggio:

Trasporto fluviale (ADN)

14.1. Numero ONU:

14.2. Nome di spedizione dell'ONU:

14.3. Classi di pericolo connesso al

trasporto:

14.4. Gruppo di imballaggio:

Trasporto per nave (IMDG)

14.1. Numero ONU:

14.2. Nome di spedizione dell'ONU:

14.3. Classi di pericolo connesso al

trasporto:

14.4. Gruppo di imballaggio:

Trasporto aereo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Numero ONU: -

14.2. Nome di spedizione dell'ONU:

14.3. Classi di pericolo connesso al

trasporto:

14.4. Gruppo di imballaggio:

14.5. Pericoli per l'ambiente

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: no

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

non applicabile

Trasporti/Dati ulteriori

Merce non pericolosa ai sensi delle norme di trasporto.

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Regolamentazione UE

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

ADDINOL Penta-Cool WM 930

Data di revisione: 25.03.2020 N. del materiale: 770104 Pagina 10 di 10

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII): Iscrizione 55: 2-(2-Butoxyethoxy)ethanol

Regolamentazione nazionale

Tenore di COV (OCOV): 2 Gew%

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Valutazioni di sicurezza non eseguite per le sostanze contenute nella presente miscela.

SEZIONE 16: altre informazioni

Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)

H302	Nocivo se ingerito.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H317	Può provocare una reazione allergica cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H335	Può irritare le vie respiratorie.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
EUH208	Contiene 2-n-butil-benzo[d]isotiazol-3-one. Può provocare una reazione allergica.

Ulteriori informazioni

Il prodotto è dichiarato pericoloso ai sensi della direttiva (EC) No 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)